FINAL PUBLISHABLE SUMMARY

FLAVIUS

Project Acronym: FLAVIUS

Grant Agreement number: ICT-PSP-250528

Project Title: Foreign LAnguage Versions of Internet and User generated Sites

Date: November 26th 2012

1. Purpose of the project

FLAVIUS, Foreign LAnguage Versions of Internet and User-generated Sites, aims at bridging the language gap between content publishers and users by **providing an online platform** accessible to websites owners and applications developers, that will enable them to generate multilingual versions of their content, quickly, easily and efficiently.

This project belongs to the translation, innovation and communication areas. **It is expected to generate important social and business impacts.**

2. Main features of the project

The Flavius project has been developed during a three-year period, reaching its end in November 2012. Six European partners have collaboratively worked on it:

Reverso - Softissimo (FR), **Language Weaver** (ROM), **Daedalus** (SP), **Across** (GER), **Qype** (GER), **OverBlog** (FR), **TVTRIP** (FR).

3. Results

The project has successfully achieved its goal. Flavius is now a platform which allows any web publisher or application developer to become multilingual. **The specificity of Flavius lies in its simple and innovative process**:

First step: Providing a machine translation as a first basis

Second step: Enabling an easy post-edition of that translation

The Flavius video perfectly illustrates the spirit and the direction of the project:

https://vimeo.com/524694

The Flavius platform is now fully operational. As for now, its use is free. Any user can translate, duplicate, publish and index websites (or applications) in two languages amongst French, English, German, Spanish, Italian, Portuguese, Romanian, Russian, Arabic and Chinese.

The Flavius platform has been designed to be user-friendly, collaborative, innovative and easily usable. It now uses crowd sourcing resources.

The Flavius platform counts more than 3 000 users after a year of activity.

This activity has been boosted by the Flavius blog, the emailing campaigns, newsletters sent to European bloggers, and cross media dissemination.

4. How does it work?

The Flavius workflow encompasses two use scenarios:

- "My global site" is the URL-based scenario, designed for website publishers who mostly manage a static website without going into technical details.
- "My multilingual files" addresses the needs of more dynamic websites or applications, and is based on the import of the resource files.

In both scenarios, the user path follows these steps:

- Account creation
- Job creation
- Options: spell-checking of the source text before the machine translation, creation of a personal dictionary, translation memory
- Extraction of the content, layout duplication and machine translation take a few minutes.
- Visualization and post-edition of the first translation, thanks to a simple interface
- Possibility to invite reviewers from outside to get free help for the revision
- Update of the translation when new content has been added, by relaunching the job
- Publishing and indexing of the completed job on the web (with a specific url) or by downloading the translated files

5. Socio- economic impacts of the project

The Flavius platform provides significant advantages in terms of:

- Time savings
- Financial savings
- Technical savings
- Increase of the targeted audiences
- Increase of the traffic

It allows worldwide users to easily communicate and share their contents without requiring specific technical, economic or linguistic skills.

6. Conclusion

The project has clearly met its main objectives. **Fully operational, Flavius offers a viable solution to easily and quickly generate multilingual versions of websites and mobile applications.**

Some changes and improvements will be released in a near future:

new functionalities, new languages, new files formats, new design and user experience on the platform, and draft of a business model in order to commercialize the platform. Flavius has a huge potential which waits for being exploited at its best.